



České vydání

## Informace a oznámení

Ročník 63

20. července 2020

Obsah

### I *Usnesení, doporučení a stanoviska*

#### DOPORUČENÍ

##### **Evropská rada pro systémová rizika**

2020/C 238/01	Doporučení Evropské rady pro systémová rizika ze dne 25. května 2020 o riziku likvidity vyplývajícím z výzev k dodatkové úhradě (ESRB/2020/6) .....	1
---------------	---	---

### II *Sdělení*

#### SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

##### **Evropská komise**

2020/C 238/02	Bez námitek k navrhovanému spojení (Věc M.9872 — Atlas/Permasteelisa) <sup>(1)</sup> .....	10
---------------	--	----

### IV *Informace*

#### INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

##### **Evropská komise**

2020/C 238/03	Směnné kurzy vůči euru — 17. července 2020 .....	11
---------------	--	----

V Oznámení

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

**Evropská komise**

2020/C 238/04	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc M.9619 – CDC/EDF/ENGIE/La Poste) <sup>(1)</sup> ..... 12
2020/C 238/05	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc M.9787 — Česká spořitelna/Československá obchodní banka/Komerční banka/JV) Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem <sup>(1)</sup> ..... 14

JINÉ AKTY

**Evropská komise**

2020/C 238/06	Zveřejnění žádosti o schválení změny specifikace produktu, která není menšího rozsahu, podle čl. 50 odst. 2 písm. a) nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 o režimech jakosti zemědělských produktů a potravin ..... 16
---------------	---

---

<sup>(1)</sup> Text s významem pro EHP.

## I

(Usnesení, doporučení a stanoviska)

## DOPORUČENÍ

## EVROPSKÁ RADA PRO SYSTÉMOVÁ RIZIKA

## DOPORUČENÍ EVROPSKÉ RADY PRO SYSTÉMOVÁ RIZIKA

ze dne 25. května 2020

o riziku likvidity vyplývajícím z výzev k dodatkové úhradě

(ESRB/2020/6)

(2020/C 238/01)

GENERÁLNÍ RADA EVROPSKÉ RADY PRO SYSTÉMOVÁ RIZIKA,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1092/2010 ze dne 24. listopadu 2010 o makrobezpečnostním dohledu nad finančním systémem na úrovni Evropské unie a o zřízení Evropské rady pro systémová rizika <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 3 odst. 2 písm. b), d) a f) a články 16 až 18 uvedeného nařízení,

s ohledem na rozhodnutí Evropské rady pro systémová rizika ESRB/2011/1 ze dne 20. ledna 2011, kterým se přijímá jednacím řád Evropské rady pro systémová rizika <sup>(2)</sup>, a zejména na čl. 15 odst. 3 písm. e) a články 18 až 20 uvedeného rozhodnutí,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Centrální clearing a výměna marží v případě transakcí, u nichž se neprovádí centrální clearing, významně přispívají k finanční stabilitě, zejména pokud jde o řízení rizika protistrany. Skutečnost, že centrálnímu clearingmu podléhá více derivátů, a větší zajištění derivátových pozic, u nichž se neprovádí centrální clearing, podstatně posílily odolnost derivátových trhů od doby finanční krize v roce 2008. Tyto reformy - vedené Radou pro finanční stabilitu na základě ujednání dosažených na úrovni skupiny G20 - přispěly k tomu, že současné napětí na trhu nevyústilo ve všeobecné obavy ohledně úvěrového rizika protistrany. Centrální clearing rovněž maximalizuje možnosti vzájemného započtení, a tedy úspory likvidity, a to i pokud jde o platby variační marže, které automaticky zohledňují pohyby tržních cen.
- (2) Šoky na trhu, jako například prudké propady cen aktiv a vysoká volatilita trhu, se promítají do zvýšení variačních marží a mohou rovněž vést ke značným výzvám k dodatkové úhradě počátečních marží, pokud se týká pozic v hotovostních cenných papírech, komoditách nebo derivátech. Marže jsou zásadní pro to, jak ústřední protistrana řídí úvěrové riziko protistrany, a tvoří nedílnou součást řízení rizik a podporují systémovou odolnost.
- (3) Takové tržní podmínky by mohly mít značné dopady na řízení likvidity účastníků trhu, na jejich potřebu financování a zřejmě i na jejich solventnost, pokud by závažný nedostatek likvidity vedl k systematickému prodeji aktiv pod cenou.
- (4) V neposlední řadě je třeba uvést, že externalita vyplývající z významných pohybů na trhu a odpovídající výzvy k dodatkové úhradě mohou ohrozit stabilitu finančního systému.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 331, 15.12.2010, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 58, 24.2.2011, s. 4.

- (5) V důsledku vypuknutí pandemie COVID-19 a nedávného prudkého zvýšení volatility cen ropy kromě jiného došlo ke značným výzvám k dodatkové úhradě na trzích s centrálním clearingem i bez něj. Od poloviny února 2020 došlo ke zvýšení počátečních marží - u kótovaných derivátů významněji než u OTC derivátů - v důsledku vyšších objemů transakcí a jako reakce modelu marží na potenciálně vyšší budoucí ztráty z důvodu zvýšení volatility trhu. Ústřední protistrany vyzvaly k úhradě velkých částek vnitrodenní variační marže k pokrytí pohybů na trhu, které byly realizovány, s tím, že k odpovídající výplatě často došlo až příští den ráno, takže na účtech ústředních protistran byla dočasně držena likvidita. V březnu tak byl od té doby zaznamenán významný nárůst plateb a přijetí denních variačních marží v bilaterálních portfolích.
- (6) Mnoho členů clearingového systému zaznamenalo obzvláště zřetelné zvýšení počátečních marží a někteří členové clearingového systému mohli pocítit zvýšený nedostatek likvidity. V případě žádné ústřední protistrany usazené v Unii však nedošlo k selhání. Výzvy k dodatkové úhradě mohly mít z důvodu nedostatku likvidity výrazný dopad na nebankovní subjekty, a to ať už v rámci transakcí s využitím klientského clearing, nebo transakcí, u kterých se centrální clearing neprovádí. Pokud jde o další vývoj, bude schopnost účastníků trhu pokrýt výzvy k dodatkové úhradě záviset na budoucí míře volatility a na jejich další odolnosti v oblasti řízení likvidity.
- (7) Koncentrace na úrovni ústředních protistran a členů clearingového systému a vzájemná provázanost jednotlivých ústředních protistran prostřednictvím společných členů clearingového systému, poskytovatelů likvidity, uschovatelů či investičních protějšků může rovněž posílit šíření rizika likvidity.
- (8) Technické normy a pokyny proti procykličnosti (maržová opatření proti procykličnosti), které byly zavedeny na základě nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 648/2012<sup>(3)</sup>, směřují k omezení rizika procykličnosti marže ústřední protistrany. Nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 153/2013<sup>(4)</sup> obsahuje zvláštní ustanovení o procykličnosti marží a zajištění, která musí vnitrostátní příslušné orgány dodržovat. Změny nařízení o infrastruktuře evropských trhů, ke kterým došlo na základě nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/834 (nařízení EMIR v rámci programu REFIT)<sup>(5)</sup>, zvyšují transparentnost stanovení marží ve vztahu mezi ústředními protistranami a členy clearingového systému; stejná úroveň transparentnosti však neplatí ve vztahu mezi členy clearingového systému a jejich klienty.
- (9) Evropská rada pro systémová rizika (ESRB) odpovídá za makrobezpečnostní dohled nad finančním systémem v Unii. Při plnění svého mandátu by ESRB měla přispívat k prevenci a zmírnění systémových rizik pro finanční stabilitu, včetně rizik týkajících se likvidity. Při plnění svého úkolu ESRB hodnotí rizika, která by pro finanční systémy mohla vzniknout z důvodu výzev k velkým dodatkovým úhradám, a navrhuje, jak lze tato rizika zmírnit.
- (10) ESRB uznává, že centrální clearing, jehož předností je mnohostranné vzájemné započtení, je prospěšný z titulu úspor likvidity pro celý finanční systém; ESRB rovněž oceňuje systémovou výhodu centrálního clearing, jako rozhodujícího prostředku k posílení finanční stability tím, že zajišťuje a vyvíjí spolehlivé postupy řízení rizik, pokud jde o úvěrové riziko a riziko likvidity.
- (11) ESRB rovněž bere na vědomí, že strategie v oblasti marží nesmí ohrozit ochranu proti úvěrovému riziku protistrany. Protistrany, včetně členů clearingového systému ústřední protistrany a jejich klientů, by měly zajistit, že budou mít k dispozici dostatečnou likviditu, aby mohly výzvy k dodatkové úhradě uhradit včas. Z hlediska finanční stability je však rovněž prospěšné zajistit, aby rozhodnutí ústředních protistran, pokud jde o řízení rizik, z důvodu nadměrných procyklických znaků zbytečně nezatěžovala členy clearingového systému, klienty členů clearingového systému a jejich protistrany, čímž by neúmyslně vytvářela tlaky na likviditu, které by mohly vést k problémům v oblasti solventnosti. V návaznosti na tato doporučení ESRB očekává, že ústřední protistrany zajistí, že jejich řízení rizik a odolnost budou i nadále spolehlivé a že budou účastníky trhu i nadále ochraňovat před ztrátami v důsledku selhání.

<sup>(3)</sup> Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 648/2012 ze dne 4. července 2012 o OTC derivátech, ústředních protistranách a registrech obchodních údajů (Úř. věst. L 201, 27.7.2012, s. 1).

<sup>(4)</sup> Nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 153/2013 ze dne 19. prosince 2012, kterým se doplňuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 648/2012, pokud jde o regulační technické normy týkající se požadavků na ústřední protistrany (Úř. věst. L 52, 23.2.2013, s. 41).

<sup>(5)</sup> Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/834 ze dne 20. května 2019, kterým se mění nařízení (EU) č. 648/2012, kterým se mění nařízení (EU) č. 648/2012, pokud jde o povinnosti clearing, její pozastavení, požadavky na oznamování, techniky zmírňování rizika u OTC derivátových smluv, jejichž clearing neprovádí ústřední protistrana, registraci registrů obchodních údajů, dohled nad těmito registry a požadavky na ně (Úř. věst. L 141, 28.5.2019, s. 42).

- (12) Cílem doporučení A a D je zajistit, aby náhlé a podstatné (tedy procyklické) změny a lavinový efekt týkající se počátečních marží (včetně navýšení marží) a zajištění byly omezeny: i) ze strany ústředních protistran vůči členům jejich clearingového systému; ii) ze strany členů clearingového systému vůči jejich klientům; a iii) v rámci dvoustranných vztahů, kde vyplývají z toho, že jsou automaticky založeny na ratingu, a případně z procyklických interních metodik úvěrového hodnocení. Plánování likvidity by mělo být co nejvíce předvídatelné a zvladatelné díky tomu, že se omezí neočekávané a značné výzvy k dodatkové úhradě. Díky stanovení přiměřených a vynutitelných výpovědních lhůt pro jakékoli změny maržových protokolů a protokolů o srážkách by se účastníci trhu měli být schopni včas přizpůsobit.
- (13) Cílem doporučení B je zajistit, aby ústřední protistrany při svém zátěžovém testování likvidity komplexně zachytily všechny události, které by mohly způsobit nedostatek likvidity, a tím je motivovat ke zlepšení řízení jejich závislosti na poskytovatelích služeb likvidity. S ohledem na velký stupeň koncentrace a vzájemného propojení mezi ústředními protistranami a jejich poskytovateli služeb likvidity a s ohledem na to, že obezřetnostní řízení likvidity na úrovni jednotlivých ústředních protistran v tomto ohledu zlepšuje řízení rizik ze systémového a makroobezřetnostního hlediska, zlepší tento postup celkovou odolnost trhu.
- (14) Cílem doporučení C je zajistit, aby ústřední protistrany, které udržují svou finanční odolnost, omezily asymetrii plateb variačních marží realizovaných v průběhu dne - a aby vytvářely předvídatelné rámce a schémata marží a zamezily nadměrnému nedostatku likvidity u členů clearingového systému, který by mohl vést k událostem selhání.
- (15) Tímto doporučením není dotčen mandát centrálních bank v Unii k provádění měnové politiky.
- (16) Doporučení ESRB se zveřejňují poté, co byli vyrozuměni adresáti, a poté, co generální rada o svém záměru tato doporučení zveřejnit informovala Radu Evropské unie a dala jí příležitost se k tomuto záměru vyjádřit,

PŘIJALA TOTO DOPORUČENÍ:

#### ODDÍL 1

#### DOPORUČENÍ

##### **Doporučení A - Omezení lavinového efektu ve vztahu k poptávce po zajištění**

- Doporučuje se, aby se příslušné orgány snažily zajistit, aby ústřední protistrany během období akutního tlaku analyzovaly plnění svých strategií na základě článku 28 nařízení v přenesené pravomoci (EU) č. 153/2013 a aby o svých závěrech informovaly příslušný orgán.
- Doporučuje se, aby se příslušné orgány po zohlednění závěrů analýz provedených v souladu s doporučením A1) snažily zajistit, aby v rozsahu, který právní předpisy umožňují, a v souladu s finanční odolností ústředních protistran:
  - modely a parametry, které ústřední protistrany používají ke stanovení maržových požadavků, a postupy ústředních protistran pro akceptaci a ocenění zajištění a pro určení obezřetnostních srážek, zbytečně a v nadměrném rozsahu nevedly k náhlým a podstatným změnám, které by způsobovaly lavinový efekt v počátečních maržích, včetně navýšení marží, a zajištění. Ústřední protistrany by měly zajistit, aby jejich modely, parametry, strategie a postupy:
    - využívaly podrobnou stupnici pro interní modely úvěrového hodnocení a přijaly progresivní přístup provádění změn maržových požadavků, včetně navýšení marží, a opatření v oblasti zajištění, aniž by docházelo k nedůvodnému zpoždění při promítnutí těchto snížení v rámci jejich celkových postupů pro řízení rizika;
    - přijaly komplexní přístup za účelem omezení procyklických znaků v souladu s regulačními požadavky na procykličnost v článku 41 nařízení (EU) č. 648/2012, zejména v případě snížení ratingu.
  - aniž by byl dotčen článek 49 nařízení (EU) č. 648/2012, ústřední protistrany vyrozuměly své příslušné orgány a příslušné orgány vyrozuměly členy kolegia zřízeného podle článku 18 nařízení (EU) č. 648/2012, když:
    - omezí rozsah způsobilého zajištění;

- b. podstatně změni srážky ze zajištění;
- c. podstatně sníží limity koncentrace, které se uplatňují v souladu s článkem 42 nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 153/2013.

Pokud to nenarušuje včasné provádění rozhodnutí v oblasti řízení rizik, měly by být tyto informace poskytnuty v dostatečném časovém předstihu před provedením.

3. Doporučuje se, aby relevantní příslušné orgány členů clearingového systému v rozsahu, který právní předpisy umožňují, spolupracovaly s členy clearingového systému v rámci průběžného dohledu s cílem zajistit, aby členové clearingového systému při poskytování clearingových služeb svým klientům uplatňovali postupy řízení rizik tak, aby to nevedlo k náhlým a podstatným změnám a lavinovým efektům ve výzvách k dodatkové úhradě a v realizaci marží – ledaže by tyto náhlé a podstatné změny a lavinové efekty byly nevyhnutelným důsledkem událostí na trhu – a k postupům zajištění v případě snížení ratingu, a tak, aby to podstatně nesnižovalo spolehlivost postupů řízení rizik, které přijali členové clearingového systému, ani nenarušovalo jejich odolnost.
4. Doporučuje se, aby se relevantní příslušné orgány finančních smluvních stran a nefinančních smluvních stran, které uzavírají OTC derivátové smlouvy a transakce s financováním cenných papírů, u kterých se neprovádí centrální clearing, v rozsahu, který právní předpisy umožňují, snažily zajistit, aby jejich postupy řízení rizik nevedly v případě snížení ratingu k náhlým a podstatným změnám a lavinovým efektům ve výzvách k dodatkové úhradě, v realizaci marží a v postupech zajištění. Toho lze dosáhnout například motivací protistran k tomu, aby:
  - i) při provádění snižování ratingu ve svých obecných postupech řízení rizika využívaly progresivní a podrobnou poslušnost;
  - ii) zachovávaly komplexní přístup k omezení procyklických znaků v souladu s regulatorními požadavky v článku 11 nařízení (EU) č. 648/2012, zejména pokud se týká snížení ratingu.

#### **Doporučení B - Zátěžový scénář pro posouzení budoucích potřeb likvidity**

1. Doporučuje se, aby Evropský orgán pro cenné papíry a trhy (ESMA) přezkoumal návrhy technických norem<sup>(6)</sup>, které byly vypracovány na základě čl. 44 odst. 2 nařízení (EU) č. 648/2012, zejména čl. 32 odst. 4 tohoto návrhu technických norem, tak, aby obsahovaly ustanovení, podle kterých musí ústřední protistrany do svých zátěžových scénářů podle článku 44 nařízení (EU) č. 648/2012 zahrnout selhání dvou subjektů, které ústřední protistraně poskytují služby a jejichž selhání by mohlo zásadně ovlivnit likvidní pozici ústřední protistrany.
2. Do doby, než ESMA přijme opatření ke splnění doporučení B 1) a než budou přijaty odpovídající právní předpisy Unie, se doporučuje, aby se příslušné orgány v rozsahu, který právní předpisy umožňují, snažily zajistit, aby zátěžové scénáře podle článku 44 nařízení (EU) č. 648/2012 zahrnovaly selhání dvou subjektů, které ústřední protistraně poskytují služby a jejichž selhání by mohlo zásadně ovlivnit likvidní pozici ústřední protistrany; těmito subjekty by mohly být poskytovatelé služeb likvidity, poskytovatelé vypořádacích služeb nebo jiní poskytovatelé služeb, jejichž selhání by mohlo ovlivnit likvidní pozici ústřední protistrany.
3. Doporučuje se, aby se příslušné orgány v rozsahu, který právní předpisy umožňují, snažily zajistit, aby nápravná opatření, jež ústřední protistrany přijímají za účelem řešení nedostatku zdrojů k pokrytí potřeby likvidity, který se zjistí na základě použití dodatečných zátěžových scénářů ve smyslu doporučení B 2) nebo doporučení B 1), poté, co začnou platit odpovídající právní předpisy Unie, nepředstavovala pro členy clearingového systému, jsou-li uplatňována v období napětí na trhu, další zátěž. Za tímto účelem by příslušné orgány měly zajistit, aby ústřední protistrany usilovaly o získání dodatečné likvidity z alternativních zdrojů na trhu.
4. Doporučuje se, aby orgán ESMA ve spolupráci s příslušnými orgány v rozsahu, který právní předpisy umožňují, spolupracoval s ústředními protistranami - a pokud je to možné s relevantními orgány ze třetích zemí - s cílem provádět koordinované zátěžové testy likvidity, které rovněž zohledňují selhání dvou subjektů ve smyslu doporučení B 1) a B 2).

<sup>(6)</sup> Návrhy technických norem podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 648/2012 ze dne 4. července 2012 o OTC derivátech, ústředních protistranách a registrech obchodních údajů (ESMA/2012/600).

**Doporučení C – Předcházení omezení likvidity v souvislosti s realizací marží**

1. Doporučuje se, aby se příslušné orgány v rozsahu, který jim právní předpisy umožňují, a v souladu s přiměřenými postupy ústředních protistran pro řízení rizik a finanční odolností těchto protistran snažily zajistit, aby ústřední protistrany, které vyzývají k dodatkové úhradě a realizují marže za účelem omezení svých úvěrových expozic, usilovaly o to, aby nedocházelo ke zbytečnému omezení likvidity pro členy clearingového systému tím, že mimo jiné zajistí, že:
  - i) pokud se týká marží, u nichž dochází k výzvě a realizaci v průběhu dne, a je-li to z provozního a právního hlediska možné, ústřední protistrany odděleně identifikují:
    - a. marže, které kryjí potenciální expozice, včetně expozic, které vyplývají z pozic, které byly uzavřeny a obnoveny v ten den;
    - b. marže, které kryjí realizované expozice, jež vyplývají z pohybů na trhu v ten den, a v jejichž případě by měly ústřední protistrany zvážit, zda je nebudou realizovat a vyplácet v tentýž den;
  - ii) když člen clearingového systému poskytl zajištění v rámci počáteční marže nad rámec zajištění, které je třeba ke krytí rizika vyplývajících z pozic zaznamenaných na účtu, včetně pozic obnovených v průběhu dne a všech zvýšených expozic, k nimž došlo v průběhu dne, ústřední protistrany upřednostní, je-li to provozně možné, použití přebytečného zajištění před vyžádáním si dodatečného zajištění, ledaže by člen clearingového systému dobrovolně složil navýšenou marži. Tento postup by měl být prováděn předvídatelně, transparentně a v souladu se stanoveným plánem.
  - iii) ústřední protistrany zajišťují, aby postup realizace počátečních a variačních marží nevedl k nadměrným provozním omezením, která by pro člena clearingového systému mohla představovat dodatečné riziko likvidity.
2. Doporučuje se, aby relevantní příslušné orgány členů clearingového systému monitorovaly a v případech, kdy je to nezbytné a kdy jim právní předpisy umožňují, a v souladu s přiměřenými postupy pro řízení rizik a finanční odolností spolupracovaly se členy clearingového systému v rámci průběžného dohledu tak, aby členové clearingového systému, kteří vyzývají k dodatkové úhradě a realizují počáteční a variační marže od svých klientů, včetně finančních a nefinančních smluvních stran, za účelem omezení svých úvěrových expozic, usilovali o to, aby nedocházelo ke zbytečnému omezení likvidity pro jejich klienty. Toho lze dosáhnout například zajištěním toho, že:
  - i) když klient poskytl dostatečnou počáteční marži ke krytí rizika vyplývajících z pozic zaznamenaných na účtu člena clearingového systému, včetně pozic obnovených v průběhu dne a všech zvýšených expozic, k nimž došlo v průběhu dne, členové clearingového systému upřednostní použití přebytečného zajištění z počáteční marže před vyžádáním si dodatečného zajištění, ledaže by klient dobrovolně složil navýšenou marži;
  - ii) členové clearingového systému zajistí, aby postup pro realizaci počátečních a variačních marží nevedl k nadměrným provozním omezením na straně klientů, která mohou zvyšovat riziko likvidity.

**Doporučení D - Zmírnění procykličnosti při poskytování clearingových služeb klientům a v rámci transakcí s financováním cenných papírů**

1. Doporučuje se, aby relevantní příslušné orgány svou účastí v mezinárodních fórech, případně v normotvorných orgánech přispívaly k tomu, aby se na mezinárodní úrovni vedla diskuse o prostředcích, kterými lze zmírnit procykličnost v rámci postupů týkajících se marží a srážek při poskytování služeb klientům, které souvisejí s burzovními i mimoburzovními deriváty, a v rámci transakcí s financováním cenných papírů, ať už se u nich provádí centrální clearing, či nikoli. Cílem těchto diskusí by mělo být vypracování globálních norem, které by upravily minimální požadavky na zmírnění procykličnosti při poskytování těchto služeb.
2. Budou-li tyto globální normy stanoveny, doporučuje se, aby Evropská komise zvážila, zda nenavrhne, aby měly účinky právního předpisu Unie.

## ODDÍL 2

## PROVÁDĚNÍ

**1. Definice**

1. Pro účely tohoto doporučení se použijí tyto definice:

- a) „příslušným orgánem“ se rozumí orgán určený členským státem v souladu s článkem 22 nařízení (EU) č. 648/2012;
- b) „ústřední protistrana“ má stejný význam jako v definici v čl. 2 bodě 1 nařízení (EU) č. 648/2012;
- c) „clearing“ má stejný význam jako v definici v čl. 2 bodě 3 nařízení (EU) č. 648/2012;
- d) „člen clearingového systému“ má stejný význam jako v čl. 2 bodě 14 nařízení (EU) č. 648/2012;
- e) „derivát“ nebo „derivátová smlouva“ mají stejný význam jako v čl. 2 bodě 5 nařízení (EU) č. 648/2012;
- f) „relevantním příslušným orgánem“ se rozumí příslušný orgán, na který se odkazuje v právních předpisech v čl. 2 bodě 8 nařízení (EU) č. 648/2012, a příslušný orgán, který členský stát určí na základě a pro účely čl. 10 odst. 5 nařízení (EU) č. 648/2012;
- g) „finanční smluvní strana“ má stejný význam jako v čl. 2 bodě 8 nařízení (EU) č. 648/2012;
- h) „nefinanční smluvní strana“ má stejný význam jako v čl. 2 bodě 9 nařízení (EU) č. 648/2012;
- i) „klient“ má stejný význam jako v čl. 2 bodě 15 nařízení (EU) č. 648/2012.

**2. Prováděcí kritérium**

Při provádění tohoto doporučení je třeba věnovat náležitou pozornost zásadě proporcionality při současném zohlednění cíle a obsahu každého doporučení.

**3. Časový rámec pro návazné kroky**

V souladu s čl. 17 odst. 1 nařízení (EU) č. 1092/2010 jsou adresáti povinni informovat Evropský parlament, Radu, Komisi a ESRB o opatřeních přijatých v reakci na toto doporučení nebo odůvodnit případnou nečinnost. Sdělení by měla být zaslána v následujících lhůtách.

**1. Doporučení A**

- a) Příslušné orgány se vyzývají, aby Evropskému parlamentu, Radě, Komisi a ESRB do 30. listopadu 2020 předložily formulář o provádění doporučení A 1) a A 2), který je obsažen v příloze I.
- b) Relevantní příslušné orgány se vyzývají, aby Evropskému parlamentu, Radě, Komisi a ESRB do 30. listopadu 2020 předložily formulář o provádění doporučení A 3) a A 4), který je obsažen v příloze I.

**2. Doporučení B**

- a) Orgán ESMA se vyzývá, aby Evropskému parlamentu, Radě, Komisi a ESRB do 31. prosince 2021 předložil formulář o provádění doporučení B 1), který je obsažen v příloze I.
- b) Příslušné orgány se vyzývají, aby Evropskému parlamentu, Radě, Komisi a ESRB do 30. listopadu 2020 předložily formulář o provádění doporučení B 2), B 3) a B 4), který je obsažen v příloze I.

**3. Doporučení C**

- a) Příslušné orgány se vyzývají, aby Evropskému parlamentu, Radě, Komisi a ESRB do 30. listopadu 2020 předložily formulář o provádění doporučení C 1), který je obsažen v příloze I.
- b) Relevantní příslušné orgány členů clearingového systému se vyzývají, aby Evropskému parlamentu, Radě, Komisi a ESRB do 30. listopadu 2020 předložily formulář o provádění doporučení C 2), který je obsažen v příloze I.



#### 4. Doporučení D

- a) Příslušné orgány a relevantní příslušné orgány se vyzývají, aby Evropskému parlamentu, Radě, Komisi a ESRB do 31. prosince 2021 předložily formulář o provádění doporučení D 1), který je obsažen v příloze I.
- b) Komise se vyzývá, aby Evropskému parlamentu, Radě, ESRB do 31. prosince 2022 předložila formulář o provádění doporučení D 2), který je obsažen v příloze I.

#### 4. Sledování a hodnocení

1. Generální rada vyhodnotí přijatá opatření a zdůvodnění oznámená adresáty a případně může rozhodnout, že tomuto doporučení nebylo vyhověno a že adresát řádně nezdůvodnil svou nečinnost.
2. Metodika stanovená v příručce pro posuzování souladu s doporučeními ESRB (<sup>(7)</sup>), která popisuje postup hodnocení plnění doporučení ESRB, se nepoužije.

Ve Frankfurtu nad Mohanem dne 25. května 2020.

*Vedoucí sekretariátu ESRB,  
jménem generální rady ESRB,  
Francesco MAZZAFERRO*

---

(<sup>7</sup>) „Handbook on the assessment of compliance with ESRB recommendations“, duben 2016, k dispozici na [https://www.esrb.europa.eu/pub/pdf/recommendations/160502\\_handbook.en.pdf](https://www.esrb.europa.eu/pub/pdf/recommendations/160502_handbook.en.pdf).

## Příloha I

**Sdělení o opatřeních přijatých v reakci na toto doporučení****1. Údaje o adresátovi**

Doporučení	
Země adresáta	
Instituce	
Jméno a kontaktní údaje respondenta	
Datum sdělení	

**2. Oznámení přijatých opatření**

Doporučení	Plníte toto doporučení? (ano/ne/nepoužije se)	Popis opatření přijatých k zajištění souladu	Odůvodnění částečného plnění či neplnění
Doporučení A 1)			
Doporučení A 2)			
Doporučení A 3)			
Doporučení A 4)			
Doporučení B 1)			
Doporučení B 2)			
Doporučení B 3)			
Doporučení B 4)			
Doporučení C 1)			
Doporučení C 2)			
Doporučení D 1)			
Doporučení D 2)			

**3. Poznámky**

1. Tento formulář se používá pro komunikaci podle čl. 17 odst. 1 nařízení (EU) č. 1092/2010.
2. Každý adresát by měl vyplněný formulář předložit ESRB prostřednictvím sekretariátu ESRB elektronicky pomocí systému DARWIN ve zvláštní složce nebo e-mailem na adresu [notifications@esrb.europa.eu](mailto:notifications@esrb.europa.eu). Sekretariát ESRB zajistí souhrnné předání sdělení Evropskému parlamentu, Radě a Komisi.
3. Pokud se doporučení neuplatňuje, zvolte prosím „neuplatňuje se“ v kolonce „Plníte toto doporučení?“

4. Očekává se, že adresáti poskytnou veškeré příslušné informace a dokumentaci týkající se provádění těchto doporučení, včetně informací o podstatě a načasování přijatých opatření.
  5. Plní-li adresát doporučení pouze částečně, měl by zcela objasnit rozsah, v němž doporučení neplní, a uvést další podrobné informace o částečném plnění příslušného doporučení. Toto vysvětlení by mělo jednoznačně specifikovat příslušné části doporučení, které adresáti neplní.
-

## II

*(Sdělení)*

## SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

## EVROPSKÁ KOMISE

**Bez námitek k navrhovanému spojení****(Věc M.9872 — Atlas/Permasteelisa)****(Text s významem pro EHP)**

(2020/C 238/02)

Dne 15. července 2020 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné s vnitřním trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004<sup>(1)</sup>. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
- v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=cs>) pod číslem 32020M9872. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.

---

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

## IV

(Informace)

## INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

## EVROPSKÁ KOMISE

Směnné kurzy vůči euru <sup>(1)</sup>

17. července 2020

(2020/C 238/03)

1 euro =

měna	směnný kurz	měna	směnný kurz		
USD	americký dolar	1,1428	CAD	kanadský dolar	1,5510
JPY	japonský jen	122,53	HKD	hongkongský dolar	8,8617
DKK	dánská koruna	7,4453	NZD	novozélandský dolar	1,7463
GBP	britská libra	0,91078	SGD	singapurský dolar	1,5887
SEK	švédská koruna	10,3330	KRW	jihokorejský won	1 376,55
CHF	švýcarský frank	1,0753	ZAR	jihoafrický rand	19,0496
ISK	islandská koruna	160,20	CNY	čínský juan	7,9975
NOK	norská koruna	10,5995	HRK	chorvatská kuna	7,5380
BGN	bulharský lev	1,9558	IDR	indonéska rupie	16 793,45
CZK	česká koruna	26,682	MYR	malajsijský ringgit	4,8723
HUF	maďarský forint	353,72	PHP	filipínské peso	56,511
PLN	polský zlotý	4,4827	RUB	ruský rubl	81,8409
RON	rumunský lei	4,8422	THB	thajský baht	36,238
TRY	turecká lira	7,8413	BRL	brazilský real	6,0839
AUD	australský dolar	1,6360	MXN	mexické peso	25,6132
			INR	indická rupie	85,6700

<sup>(1)</sup> Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

## V

(Oznámení)

## ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

## EVROPSKÁ KOMISE

**Předběžné oznámení o spojení podniků  
(Věc M.9619 – CDC/EDF/ENGIE/La Poste)**

(Text s významem pro EHP)

(2020/C 238/04)

1. Komise dne 10. července 2020 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004<sup>(1)</sup>.

Toto oznámení se týká těchto podniků:

- La Caisse des dépôts et consignations („CDC“, Francie),
- EDF Pulse Croissance Holding (Francie), patřícího do skupiny Électricité de France („EDF“),
- ENGIE (Francie),
- La Poste SA (Francie) patřícího do skupiny La Poste, kontrolované podnikem CDC.

Podniky CDC (včetně podniku La Poste), EDF a Engie získávají ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) a odst. 4 nařízení o spojování společnou kontrolu nad nově založenou společností Archipels.

Spojení se uskutečňuje nákupem podílů v nově založené společnosti představující společný podnik.

Stejné spojení již bylo Komisi oznámeno dne 19. května 2020, následně však bylo oznámení dne 22. června 2020 vzato zpět.

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- podnik CDC je veřejná skupina, která plní úkoly obecného zájmu podporující veřejné politiky prováděné státem a místními orgány,
- podnik EDF působí na trzích s elektřinou především ve Francii a v zahraničí. Jediná činnost podniku EDF v odvětví digitální důvěry spočívá v bezplatném poskytování nástroje EDF, který využívá technologii blockchain umožňující ověřit autentičnost tiskové zprávy vydané EDF,
- podnik ENGIE je mezinárodní skupina podnikající v průmyslu a službách, která působí v oblasti plynu, elektřiny a energetických služeb. Tato skupina nevykonává žádnou činnost v odvětví digitální důvěry,
- podnik La Poste je zavedeným provozovatelem poštovních služeb ve Francii; je rozdělen na pět hlavních odvětví činnosti, mezi něž patří bankovní odvětví (La Banque Postale), tj. bankovní a pojišťovací činnost, a digitální odvětví (Numérique), kde se vyvíjí digitální řešení a služby, zejména prostřednictvím nástroje Docaposte umožňujícího identifikaci zákazníků, elektronický podpis a certifikaci.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení o spojování“).

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí k navrhované transakci předložily své případné připomínky.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Je třeba vždy uvést toto číslo jednací:

M.9619 – CDC/EDF/ENGIE/La Poste

Připomínky lze Komisi zaslat e-mailem, faxem nebo poštou. Použijte tyto kontaktní informace:

E-mail: [COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu](mailto:COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu)

Fax: +32 22964301

Poštovní adresa:

Commission européenne/Europese Commissie  
Direction générale de la concurrence  
Greffé des concentrations  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

**Předběžné oznámení o spojení podniků**  
**(Věc M.9787 — Česká spořitelna/Československá obchodní banka/Komerční banka/JV)**  
**Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem**

(Text s významem pro EHP)

(2020/C 238/05)

1. Komise dne 10. července 2020 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 <sup>(1)</sup>.

Toto oznámení se týká těchto podniků:

- Česká spořitelna, a.s. (ČS, Česká republika), patřící do skupiny Erste Group Bank AG (Rakousko),
- Československá obchodní banka, a.s. (ČSOB, Česká republika), patřící do skupiny KBC Group (Belgie),
- Komerční banka, a.s. (KB, Česká republika), patřící do skupiny Sociétés Générales Group (Francie).

Podniky ČS, ČSOB a KB získávají ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) a odst. 4 nařízení o spojování společnou kontrolu nad nově založenou společností představující společný podnik („JV“, Česká republika).

Spojení se uskutečňuje nákupem podílů v nově založené společnosti představující společný podnik.

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- podniku ČS: bankovní společnost působící v České republice, jež poskytuje bankovní a finanční služby jednotlivcům, malým a středním podnikům, obcím a dalším subjektům veřejného sektoru a také nadnárodním společnostem a finančním institucím,
- podniku ČSOB: bankovní společnost působící v České republice. ČSOB nabízí bankovní produkty a služby všem skupinám klientů, tj. jednotlivcům, malým a středním podnikům a korporátním a institucionálním klientům,
- podniku KB: bankovní společnost působící v České republice a v EHP, jež poskytuje širokou škálu služeb v oblasti retailového, korporátního a investičního bankovníctví.
- podniku JV: poskytování služeb elektronické identifikace v České republice.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.

V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004 <sup>(2)</sup> je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí k navrhované transakci předložily své případné připomínky.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Je třeba vždy uvést toto číslo jednací:

M.9787 — ČESKÁ SPOŘITELNA/ČESKOSLOVENSKÁ OBCHODNÍ BANKA/KOMERČNÍ BANKA/JV

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení o spojování“).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 366, 14.12.2013, s. 5.



Připomínky lze Komisi zaslat e-mailem, faxem nebo poštou. Použijte tyto kontaktní informace:

E-mail: [COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu](mailto:COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu)

Fax +32 22964301

Poštovní adresa:

Commission européenne / Europese Commissie  
Direction générale de la concurrence  
Greffé des concentrations  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

## JINÉ AKTY

## EVROPSKÁ KOMISE

**Zveřejnění žádosti o schválení změny specifikace produktu, která není menšího rozsahu, podle čl. 50 odst. 2 písm. a) nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 o režimech jakosti zemědělských produktů a potravin**

(2020/C 238/06)

Tímto zveřejněním se přiznává právo podat proti žádosti námitku podle článku 51 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 <sup>(1)</sup>, a to ve lhůtě tří měsíců ode dne zveřejnění.

ŽÁDOST O SCHVÁLENÍ ZMĚNY SPECIFIKACE PRODUKTU U CHRÁNĚNÉHO OZNAČENÍ PŮVODU/CHRÁNĚNÉHO ZEMĚPISNÉHO OZNAČENÍ, KTERÁ NENÍ MENŠÍHO ROZSAHU

**Žádost o schválení změny v souladu s čl. 53 odst. 2 prvním pododstavcem nařízení (EU) č. 1151/2012****„Vinagre de Jerez“****EU č.: PDO-ES-0723-AM01 – 18.12.2018****CHOP (X) CHZO ()****1. Seskupení žadatelů a oprávněný zájem**

Consejo Regulador de las Denominaciones de Origen Protegidas [Regulační rada chráněného označení původu] „Jerez-Xérès-Sherry“; „Manzanilla-Sanlúcar de Barrameda“ a „Vinagre de Jerez“. Avenida Alcalde Álvaro Domecq n° 2. 11402 Jerez de la Frontera (Cádiz). Španělsko Tel. (+34) 956 332 050. vinjerez@sherry.org

Nařízení (regionální pobočky Ministerstva zemědělství, rybolovu a rozvoje venkova autonomní oblasti Andalusie) ze dne 12. února 2018 schvalující nařízení o fungování regulační rady chráněného označení původu „Jerez-Xérès-Sherry“, „Manzanilla-Sanlúcar de Barrameda“ a „Vinagre de Jerez“ stanoví, že v souladu s podmínkami stanovenými v kapitole IV hlavě III zákona 2/2011 o kvalitě potravin a rybolovu v Andalusii ze dne 25. března 2011 je řídicím orgánem pro chráněné označení původu „Vinagre de Jerez“ regulační rada. Vzhledem k tomu má oprávněný zájem podat žádost o tuto změnu specifikace produktu.

**2. Členský stát nebo třetí země**

Španělsko

**3. Položka specifikace produktu, jíž se změna (změny) týká (týkají)**

- Název produktu
- Popis produktu
- Zeměpisná oblast
- Důkaz původu
- Metoda produkce
- Souvislost
- Označování
- Jiná [uveďte]

(<sup>1</sup>) Úř. věst. L 343, 14.12.2012, s. 1.

#### 4. Druh změny (změn)

- Změna specifikace produktu se zapsaným CHOP nebo CHZO, která nemá být kvalifikována jako změna menšího rozsahu podle čl. 53 odst. 2 třetího pododstavce nařízení (EU) č. 1151/2012.
- Změna specifikace produktu se zapsaným CHOP nebo CHZO, pro nějž nebyl zveřejněn jednotný dokument (nebo jeho ekvivalent), která nemá být kvalifikována jako změna menšího rozsahu podle čl. 53 odst. 2 třetího pododstavce nařízení (EU) č. 1151/2012.

#### 5. Změna (změny)

Navrhují se čtyři zásadní změny s dopadem na různé body specifikace produktu a jednotného dokumentu, které jsou zde za účelem vysvětlení navržených změn uvedeny:

##### 5.1. Odstranění požadavků týkajících se sušiny a obsahu popela v chráněných octech

Dotčené body:

Oddíl B.2 specifikace produktu a bod 3.2 jednotného dokumentu.

Předchozí text:

(...)

Obsah rozpustné sušiny nesmí být nižší než 1,30 gramu na litr a procentní bod kyseliny octové, v kategorii „Vinagre Jerez Gran Reserva“ nesmí být nižší než 2,3 gramu na litr a procentní bod kyseliny octové.

Obsah popela se pohybuje od 2 g/l nanejvýše do 7 g/l, v kategorii „Vinagre de Jerez Gran Reserva“ pak od 4 do 8 g/l.

Pozměněný text:

*(Tyto dva požadavky jsou z oddílu B.2 vymazány)*

Oddíl F.4 specifikace produktu a bod 5.3 jednotného dokumentu.

Předchozí text:

(...)

Své jedinečné vlastnosti získává ocet rovněž zráním v dřevěných soudcích ve zvláštních mikroklimatických podmínkách sklepů. Typ soudků, který je k tomuto účelu používán – soudek z amerického dubu, v němž dlouhodobě zrál sherry –, má schopnost vnitřního oxidování, které je ideální pro pomalé zrání octů – jeho působením dochází během zrání k postupnému uvolňování složek, které napomáhají stabilizaci barviv, vytvářejí seskupení polymerů a přispívají ke vzniku typického zbarvení přecházejícího od jantarového odstínu k mahagonovému, vanilkových tónů a vůně připomínající bílou kávu a praženou kávu „torrefacto“. Hemicelulosa obsažená ve dřevě navíc umožňuje pozvolné odpařování obsahu vody, čímž dochází ke zvýšení obsahu sušiny, minerálních solí a obsahu popela v octu. Proto nesmí být v kategorii „Vinagre de Jerez“ obsah rozpustné sušiny nižší než 1,30 gramu na litr a procentní bod kyseliny octové, v kategorii „Vinagre Jerez Gran Reserva“ nesmí být nižší než 2,3 gramu na litr a procentní bod kyseliny octové, a obsah popela se musí pohybovat od 2 g/l nanejvýše do 7 g/l, v kategorii „Vinagre de Jerez Gran Reserva“ pak od 4 do 8 g/l.

(...)

Pozměněný text:

(...)

*Své jedinečné vlastnosti získává ocet rovněž zráním v dřevěných soudcích ve zvláštních mikroklimatických podmínkách sklepů. Typ soudků, který je k tomuto účelu používán – soudek z amerického dubu, v němž dlouhodobě zrál sherry –, má schopnost vnitřního oxidování, které je ideální pro pomalé zrání octů – jeho působením dochází během zrání k postupnému uvolňování složek, které napomáhají stabilizaci barviv, vytvářejí seskupení polymerů a přispívají ke vzniku typického zbarvení přecházejícího od jantarového odstínu k mahagonovému, vanilkových tónů a vůně připomínající bílou kávu a praženou kávu „torrefacto“.*

(...)

Odůvodnění změny

Stanovení minimálního obsahu popelu a obsahu sušiny ve specifikaci produktu, které šly nad rámec požadavků obecných právních předpisů týkajících se octů, odrážely obecné hodnoty, které se tradičně nacházely v chráněných octech. Ty byly kvůli charakteristikám suroviny používané k produkci vína vhodného k výrobě octa obecně vyšší, a to v důsledku používání vinné šťávy získané za určitého tlaku (druhé lisování) a výlučně ručního sklizení, takže obsahovala stopky nebo stonky. Oba faktory měly přímý dopad na obsah popelu a sušiny ve víně vhodném k výrobě octů a v konečném důsledku tak i na výsledné octy.

V současné době se téměř polovina vinné révy v oblasti produkce pro octy s chráněným označením původu sklízí mechanicky, a to v důsledku technologických zlepšení zavedených pěstiteli vinné révy: způsoby výsadby lépe uzpůsobené mechanizaci, vyšší tvarování vinné révy, používání sklízečů, které s vinnou révou a hrozny zacházejí lépe atd. To vše znamená, že značná část vinné révy používané pro produkci vín vhodných k výrobě octa „Vinagre de Jerez“ je drcena bez stopek, což výrazně snižuje hladinu taninů a tím pádem i popelu a sušiny.

Podobně trend, kdy výrobci produkují kvalitnější a vytříbenější octy, vede ke stále většímu využívání vinné šťávy z prvního lisování, která se získává pomocí velice nízkého tlaku a obecně se vylepšuje prostřednictvím kontroly teploty. To opět znamená, že jsou získána vína, která jsou aromatictější a jemnější, ale mají rovněž méně struktury, nižší obsah popelu a méně sušiny. Je nutno mít rovněž na paměti, že tyto dva faktory nemusí nutně ovlivňovat kvalitu octa. Vždy je důležitější mít dobře vinifikovanou, zdravou a kvalitní surovinu s odpovídajícím zastoupením odrůd a terroir.

Ze všech těchto důvodů regulační rada, které radil technický výbor vytvořený za tímto účelem, navrhuje odstranění těchto parametrů ze specifikace produktu. Ustanovení obecných právních předpisů týkajících se octů zůstávají v platnosti.

## 5.2. Použití vinné šťávy

Dotčené body:

Oddíl B.4 specifikace produktu a bod 3.2 jednotného dokumentu.

Předchozí text:

(...)

Podle toho, jaká z odrůd révy vinné byla použita, kromě toho dále mohou být typy polosladkého „Vinagre de Jerez“ rozděleny do níže uvedených typů, které mohou odpovídat kterékoli z kategorií uvedených v předchozím bodu:

- 1) „Vinagre de Jerez al Pedro Ximénez“: jde o ocet s chráněným označením původu, do něhož se během procesu zrání přidávají vína druhu Pedro Ximénez.
- 2) „Vinagre de Jerez al Moscatel“: jde o ocet s chráněným označením původu, do něhož se během procesu zrání přidávají vína druhu Moscatel.

Pozměněný text:

(...)

B.4.2. V každé z výše uvedených kategorií lze nalézt následující typy polosladkého „Vinagre de Jerez“:

- 1) „Vinagre de Jerez al Pedro Ximénez“: jde o ocet s chráněným označením původu, do něhož se přidávají vína druhu Pedro Ximénez nebo vinné šťávy z velmi zralých nebo na slunci sušených hroznů odrůdy Pedro Ximénez z oblasti produkce, do nichž byl za účelem zastavení kvašení přidán neutrální alkohol vinného původu.
- 2) „Vinagre de Jerez al Moscatel“: jde o ocet s chráněným označením původu, do něhož se přidávají vína druhu Moscatel nebo vinné šťávy z velmi zralých nebo na slunci sušených hroznů odrůdy Moscatel z oblasti produkce, do nichž byl za účelem zastavení kvašení přidán neutrální alkohol vinného původu.

Oddíl C.5 specifikace produktu; žádná změna jednotného dokumentu

Předchozí text:

Při výrobě octa „Vinagre de Jerez“ jsou povoleny následující postupy:

(...)

U octů „Vinagre de Jerez al Pedro Ximénez“ a „Vinagre de Jerez al Moscatel“ je rovněž povoleno přidání alkoholizovaných vín z vinařských závodů uvedených v seznamech pro chráněné označení původu „Jerez-Xérès-Sherry“.

Pozměněný text:

Při výrobě octa „Vinagre de Jerez“ jsou povoleny následující postupy:

(...)

U octů „Vinagre de Jerez al Pedro Ximénez“ a „Vinagre de Jerez al Moscatel“ je rovněž povoleno přidání alkoholizovaných vín z vinařských závodů uvedených v seznamech pro chráněné označení původu „Jerez-Xérès-Sherry“, jakož i přidání vinné šťávy z velmi zralých nebo na slunci sušených hroznů těchto odrůd z oblasti produkce, do nichž byl za účelem zastavení kvašení přidán neutrální alkohol vinného původu. Alkohol vinného původu rovněž musí pocházet z vinařských závodů uvedených v seznamech pro chráněné označení původu „Jerez-Xérès-Sherry“.

Odůvodnění změny

Při vypracovávání specifikace produktu pro chráněné označení původu bylo případné slazení chráněných octů za účelem výroby polosladkých octů omezeno na alkoholizovaná vína produkovaná za použití odrůd Pedro Ximénez nebo Moscatel ve vinařských závodech uvedených v seznamech pro označení původu „Jerez-Xeres-Sherry“.

Nutnost, aby tato vína – v souladu se specifikací produktu pro chráněné označení původu „Jerez-Xérès-Sherry“ – měla obsah alkoholu 15 % obj., však značně omezuje možnosti jejich použití, jelikož dochází k ředění stupně kyselosti a zvýšení obsahu alkoholu, což může vést k tomu, že se výsledné octy budou nacházet mimo limity stanovené ve specifikaci pro tyto parametry.

Je třeba mít na paměti, že kvalitativním cílem je, aby v sobě tyto octy měly určitou sladkost, jakož i organoleptické charakteristiky typické pro uvedené odrůdy, které v dané oblasti získávají velmi výraznou jedinečnost, a to díky charakteristikám odrůdy i díky tradičnímu postupu přezrávání nebo „asoléo“ [sušení na slunci].

Použití vinné šťávy v těchto velmi zralých nebo na slunci sušených odrůd z oblasti produkce, do nichž byl za účelem zastavení kvašení přidán neutrální alkohol vinného původu (který musí rovněž pocházet z vinařských závodů uvedených v seznamech pro chráněné označení původu „Jerez-Xérès-Sherry“), umožní získat chráněné octy jemně obohacené tóny těchto odrůd, které mají potřebnou sladkost, ale nadměrně neředí stupeň kyselosti ani významně nezvyšují obsah alkoholu.

### 5.3. Ochrana polosladkých a sladkých typů „Vinagre de Jerez“

Dotčené body:

Oddíl B.2 specifikace produktu a bod 3.2 jednotného dokumentu.

Předchozí text:

*Chráněné octy se vyznačují následujícími zvláštními analytickými charakteristikami:*

*Obsah zbytkového alkoholu nesmí překročit 3 % obj., pouze u octů vyrobených z vín Pedro Ximénez nebo Moscatel je povolen obsah 4 % obj.*

*Celkový obsah kyseliny octové musí být nejméně 70 g/l, pouze u octů vyrobených z vín Pedro Ximénez nebo Moscatel je povolen obsah 60 g/l. Octy typu Gran Reserva musí mít celkový obsah kyseliny octové nejméně 80 g/l.*

(...)

*Kategorie octů vyrobené z vín Pedro Ximénez nebo Moscatel musí vykazovat obsah redukčních látek pocházejících z uvedených druhů vín, a to nejméně 60 g/l.*

Pozměněný text:

*Chráněné octy se vyznačují následujícími zvláštními analytickými charakteristikami:*

*Obsah zbytkového alkoholu nesmí překročit 3 % obj., pouze u sladkých a polosladkých octů je povolen obsah 4 % obj.*

*Celkový obsah kyseliny octové musí být nejméně 70 g/l, pouze u sladkých a polosladkých octů je povolen obsah 60 g/l. Octy typu Gran Reserva musí mít celkový obsah kyseliny octové nejméně 80 g/l.*

(...)

*Obsah redukčních látek v polosladkém octu „Vinagre de Jerez“ musí být nejméně 60 g/l.*

Obsah redukčních látek v sladkém octu „Vinagre de Jerez“ musí být nejméně 150 g/l.

Oddíl B.4 specifikace produktu a bod 3.2 jednotného dokumentu.

Předchozí text:

Podle délky zrání se octy s chráněným označením původu dělí na tyto kategorie:

(...)

Podle toho, jaká z odrůd révy vinné byla použita, kromě toho dále mohou být typy polosladkého „Vinagre de Jerez“ rozděleny do níže uvedených typů, které mohou odpovídat kterékoli z kategorií uvedených v předchozím bodu:

- 1) „Vinagre de Jerez al Pedro Ximénez“: jde o ocet s chráněným označením původu, do něhož se během procesu zrání přidávají vína druhu Pedro Ximénez.
- 2) „Vinagre de Jerez al Moscatel“: jde o ocet s chráněným označením původu, do něhož se během procesu zrání přidávají vína druhu Moscatel.

Pozměněný text:

B.4.1. Podle délky zrání se octy s chráněným označením původu dělí na tyto kategorie:

(...)

B.4.2. V každé z výše uvedených kategorií lze nalézt následující typy polosladkého „Vinagre de Jerez“:

- 1) „Vinagre de Jerez al Pedro Ximénez“: jde o ocet s chráněným označením původu, do něhož se přidávají vína druhu Pedro Ximénez nebo vinné šťávy z velmi zralých nebo na slunci sušených hroznů odrůdy Pedro Ximénez z oblasti produkce, do nichž byl za účelem zastavení kvašení přidán neutrální alkohol vinného původu.
- 2) „Vinagre de Jerez al Moscatel“: jde o ocet s chráněným označením původu, do něhož se přidávají vína druhu Moscatel nebo vinné šťávy z velmi zralých nebo na slunci sušených hroznů odrůdy Moscatel z oblasti produkce, do nichž byl za účelem zastavení kvašení přidán neutrální alkohol vinného původu.

B.4.3. Octy popsané v předchozím bodu mohou být uváděny na trh jako „Vinagre de Jerez Dulce“, pokud je obsah redukčních látek nejméně 150 g/l.

Oddíl C.5 specifikace produktu; žádná změna jednotného dokumentu

Předchozí text:

Při výrobě octa „Vinagre de Jerez“ jsou povoleny následující postupy:

(...)

U octů „Vinagre de Jerez al Pedro Ximénez“ a „Vinagre de Jerez al Moscatel“ je rovněž povoleno přidání alkoholizovaných vín z vinařských závodů uvedených v seznamech pro chráněné označení původu „Jerez-Xérès-Sherry“.

(...)

Pozměněný text:

Při výrobě octa „Vinagre de Jerez“ jsou povoleny následující postupy:

(...)

U octů „Vinagre de Jerez al Pedro Ximénez“ a „Vinagre de Jerez al Moscatel“ je rovněž povoleno přidání alkoholizovaných vín z vinařských závodů uvedených v seznamech pro chráněné označení původu „Jerez-Xérès-Sherry“, jakož i přidání vinné šťávy z velmi zralých nebo na slunci sušených hroznů těchto odrůd z oblasti produkce, do nichž byl za účelem zastavení kvašení přidán neutrální alkohol vinného původu. Alkohol vinného původu rovněž musí pocházet z vinařských závodů uvedených v seznamech pro chráněné označení původu „Jerez-Xérès-Sherry“.

U octů „Vinagre de Jerez Dulce“ je kromě minimálního obsahu redukčních látek z vín nebo vinných šťáv Pedro Ximénez nebo Moscatel uvedených v oddílu B.4 povoleno přidání zahuštěné vinné šťávy a rektifikované zahuštěné vinné šťávy.

(...)

Odůvodnění:

Jak je uvedeno v předchozím bodu, současná specifikace produktu stanoví, že produkty z různých kategorií podle délky zrání („Vinagre de Jerez“, „Vinagre de Jerez Reserva“ a „Vinagre de Jerez Gran Reserva“) mohou být klasifikovány jako polosladké octy, pokud je obsah redukčních látek v důsledku použití vhodných vín vyrobených z odrůd Pedro Ximénez nebo Moscatel nejméně 60 g/l.

Tyto polosladké octy jsou bezesporu přímo vázány na tradiční alkoholizovaná vína s chráněným označením původu „Jerez-Xérès-Sherry“, z nichž „Vinagre de Jerez“ historicky vznikl, a na odrůdy, které se v oblasti k výrobě těchto vín tradičně používají. Proto se nyní navrhuje rozšířit seznam případných chráněných octů tak, aby nezahrnoval pouze octy slazené víny Pedro Ximénez nebo Moscatel, ale také octy, do nichž byla přidána zahuštěná vinná šťáva nebo rektifikovaná vinná šťáva, jelikož tyto přísady se rovněž široce používají ke slazení vín Jerez.

To by rovněž umožnilo doplnit sladkost zajišťovanou těmito odrůdami, díky čemuž by výsledný ocet dosáhl úrovně nejméně 150 g/l, což je úroveň, při níž je sladkost již poměrně významná, jako je tomu v případě vína chráněného chráněným označením původu „Jerez-Xérès-Sherry“.

#### 5.4. Změna definice vhodného vína a vylepšení seznamu surovin

Dotčené body:

Oddíl D specifikace produktu a bod 3.2 jednotného dokumentu.

Předchozí text:

*Octy s chráněným označením původu „Vinagre de Jerez“ vznikají výhradě octovým kvašením „vhodných vín“.*

(...)

*Při produkci uvedených vín se dodržují jak ustanovení obsažená ve specifikacích týkajících se těchto označení vín, tak i požadavky, které stanoví použitelné právní předpisy, pokud jde o použití hroznů pocházejících z oblasti tohoto CHOP a pokud jde o enologické postupy.*

Pozměněný text:

*Octy s chráněným označením původu „Vinagre de Jerez“ vznikají octovým kvašením „vhodných vín“.*

(...)

*Při produkci uvedených vín se dodržují jak ustanovení obsažená ve specifikacích týkajících se těchto označení vín, tak i požadavky, které stanoví použitelné právní předpisy, pokud jde o použití hroznů pocházejících z oblasti tohoto CHOP a pokud jde o enologické postupy, aniž by byla dotčena skutečnost, že spontánní zahájení procesu octovatění mohlo způsobit snížení obsahu alkoholu pod limity stanovené v daných právních předpisech.*

*U octů „Vinagre de Jerez al Pedro Ximénez“ a „Vinagre de Jerez al Moscatel“ je kromě toho povoleno přidání alkoholizovaných vín z vinařských závodů uvedených v seznamech pro chráněné označení původu „Jerez-Xérès-Sherry“, jakož i přidání vinné šťávy z velmi zralých nebo na slunci sušených hroznů těchto odrůd z oblasti produkce, do nichž byl za účelem zastavení kvašení přidán neutrální alkohol vinného původu. Alkohol vinného původu rovněž musí pocházet z vinařských závodů uvedených v seznamech pro chráněné označení původu „Jerez-Xérès-Sherry“.*

*U octů „Vinagre de Jerez Dulce“ je rovněž povoleno přidání zahuštěné vinné šťávy a rektifikované zahuštěné vinné šťávy.*

Odůvodnění:

Současné znění oddílu (D) umožňuje produkovat ocet „Vinagre de Jerez“ z vín s chráněným označením původu „Jerez-Xérès-Sherry“ a „Manzanilla-Sanlúcar de Barrameda“, která splňují podmínky stanovené v příslušných specifikacích produktu. Je třeba připomenout, že ocet „Vinagre de Jerez“ historicky pochází z vín v procesu zrání, která se přirozeně „přeměnila“ (zoctovatěla) působením bakterií octového kvašení.

Jedna z podmínek stanovených ve výše uvedených specifikacích však stanoví, že minimální skutečný obsah alkoholu těchto vín musí činit 15 % obj. Přirozené octovatění často znamená, že část alkoholu se přemění na kyselinu octovou, což snižuje celkový obsah alkoholu pod tuto hodnotu.

Navrhuje se proto, aby specifikace produktu „Vinagre de Jerez“ umožňovala povolit vhodná vína, jejichž obsah alkoholu se v důsledku spontánního zahájení procesu octovatění nachází pod limity stanovenými v příslušných specifikacích produktu.

A konečně je v souladu se změnami obsaženými ve výše uvedených bodech doplněn seznam surovin.

## JEDNOTNÝ DOKUMENT

## „VINAGRE DE JEREZ“

EU č.: PDO-ES-0723-AM01 – 18.12.2018

## CHOP (X)CHZO ()

1. **Název**

„Vinagre de Jerez“

2. **Členský stát nebo třetí země**

Španělsko

3. **Popis zemědělského produktu nebo potraviny**3.1. *Druh produktu*

Třída 1.8: Ostatní produkty přílohy I Smlouvy (koření atd.)

3.2. *Popis produktu, k němuž se vztahuje název uvedený v bodě 1*

„Vinagre de Jerez“ je produkt vzniklý octovým kvašením vhodných vín vyrobených v oblasti produkce; při jeho výrobě a zrání se používají tradiční postupy popsané v bodu 3.4 a jsou pro něj typické níže uvedené organoleptické a analytické charakteristiky.

Chráněné octy se vyznačují následujícími zvláštními analytickými charakteristikami:

- Obsah zbytkového alkoholu nesmí překročit 3 % obj., pouze u sladkých a polosladkých octů je povolen obsah 4 % obj.
- Celkový obsah kyseliny octové musí být nejméně 70 g/l, pouze u sladkých a polosladkých octů je povolen obsah 60 g/l. Octy typu Gran Reserva musí mít celkový obsah kyseliny octové nejméně 80 g/l.
- Obsah síranů nejvýše 3,5 g/l.
- Obsah redukčních látek v polosladkém octu „Vinagre de Jerez“ musí být nejméně 60 g/l.
- Obsah redukčních látek v sladkém octu „Vinagre de Jerez“ musí být nejméně 150 g/l.

Octy s chráněným označením původu „Vinagre de Jerez“ mají tmavě zlatou až mahagonovou barvu a hustou a kluzkou konzistenci. Jejich vůně je výrazná a slabě alkoholická a převažují v ní vinné a dřevité tóny. Jejich chuť je kyselá, přesto však příjemná, s dlouhou dochutí.

Podle délky zrání se octy s chráněným označením původu dělí na tyto kategorie:

- a) „Vinagre de Jerez“: jde o ocet s chráněným označením původu, který zraje nejméně šest měsíců.
- b) „Vinagre de Jerez Reserva“: jde o ocet s chráněným označením původu, který zraje nejméně dva roky.
- c) „Vinagre de Jerez Gran Reserva“: jde o ocet s chráněným označením původu, který zraje nejméně deset let.

V každé z výše uvedených kategorií lze nalézt následující typy polosladkého „Vinagre de Jerez“:

- „Vinagre de Jerez al Pedro Ximénez“: jde o ocet s chráněným označením původu, do něhož se přidávají vína druhu Pedro Ximénez nebo vinné šťávy z velmi zralých nebo na slunci sušených hroznů odrůdy Pedro Ximénez z oblasti produkce, do nichž byl za účelem zastavení kvašení přidán neutrální alkohol vinného původu.
- „Vinagre de Jerez al Moscatel“: jde o ocet s chráněným označením původu, do něhož se přidávají vína druhu Moscatel nebo vinné šťávy z velmi zralých nebo na slunci sušených hroznů odrůdy Moscatel z oblasti produkce, do nichž byl za účelem zastavení kvašení přidán neutrální alkohol vinného původu.

A konečně typy popsané v předchozím odstavci mohou být uváděny na trh jako „Vinagre de Jerez Dulce“, pokud je obsah redukčních látek nejméně 150 g/l.



### 3.3. Krmivo (pouze u produktů živočišného původu) a suroviny (pouze u zpracovaných produktů)

Octy s chráněným označením původu „Vinagre de Jerez“ vznikají octovým kvašením „vhodných vín“.

Surovinou pro výrobu octů „Vinagre de Jerez“ jsou tzv. „vhodná vína“. Tato vína pocházejí ze sklepů v oblasti produkce octa, která se shoduje s oblastí produkce, na kterou se vztahují chráněná označení původu „Jerez-Xérès-Sherry“ a „Manzanilla-Sanlúcar de Barrameda“; a patří mezi ně:

- a) Vína stejného ročníku, která jsou expedována se svým přirozeným obsahem alkoholu na objem.
- b) Zralá vína, která podstoupila minimální průměrnou dobu zrání stanovenou v příslušných specifikacích produktu.

Při produkci uvedených vín se dodržují jak ustanovení obsažená ve specifikacích týkajících se těchto označení vín, tak i požadavky, které stanoví použitelné právní předpisy, pokud jde o použití hroznů pocházejících z oblasti tohoto CHOP a pokud jde o enologické postupy, aniž by byla dotčena skutečnost, že spontánní zahájení procesu octovatění mohlo způsobit snížení obsahu alkoholu pod limity stanovené v daných právních předpisech.

U octů „Vinagre de Jerez al Pedro Ximénez“ a „Vinagre de Jerez al Moscatel“ je kromě toho povoleno přidání alkoholizovaných vín z vinařských závodů uvedených v seznamech pro chráněné označení původu „Jerez-Xérès-Sherry“, jakož i přidání vinné šťávy z velmi zralých nebo na slunci sušených hroznů těchto odrůd z oblasti produkce, do nichž byl za účelem zastavení kvašení přidán neutrální alkohol vinného původu. Alkohol vinného původu rovněž musí pocházet z vinařských závodů uvedených v seznamech pro chráněné označení původu „Jerez-Xérès-Sherry“.

U octů „Vinagre de Jerez Dulce“ je rovněž povoleno přidání zahuštěné vinné šťávy a rektifikované zahuštěné vinné šťávy.

### 3.4. Specifické kroky při produkci, které se musejí uskutečnit v označené zeměpisné oblasti

#### a) Denaturace

Veškerý objem „vhodných vín“ musí projít procesem denaturace, která se provádí částečným octováním v okamžiku, kdy se víno ocitne v zařízení uvedených sklepů; pro tyto účely se užívá ocet, který je v daném sklepu uskladněn, a to v takovém množství, aby výsledná směs obsahovala nejméně 1° kyseliny octové.

#### b) Octovatění

Octovatění je proces přeměny alkoholu, který je obsažen ve víně, na kyselinu octovou, a to působením bakterií octového kvašení. Existují dva procesy, které lze k výrobě octa „Vinagre de Jerez“ použít:

- 1) Postup, který je používán v tzv. „Bodegas de Elaboración de Vinagre“ (sklepy pro výrobu octa): jedná se o průmyslová zařízení, která mají k dispozici očetnice, v nichž se surovina – „vhodné víno“ – přemění metodou řízeného octového kvašení v odpovídající ocet.
- 2) Postup, který je používán v tzv. „Bodegas de Crianza y Expedición de Vinagres“ (sklepy pro zrání a expedici octů) a při kterém dochází k octovatění uvnitř stejných dřevěných nádob, v nichž produkt zraje.

#### c) Zrání

Zvláštní systém zrání, kterým vznikají octy s chráněným označením původu, může představovat buď tradiční systém „criaderas y solera“ (v rámci něhož se soudky umísťují do různých úrovní známých jako *criaderas*, které odpovídají různým stupňům zrání, přičemž ty nejstarší se nacházejí na úrovni podlahy (*solera*) a nižší řady jsou pravidelně doplňovány octy z vyšších řad), nebo systém „añadas“ [vintage], kterým se připravené octy zpracovávají tak dlouho, dokud nezískají organoleptické a analytické vlastnosti, které jsou charakteristické pro příslušné typy octa.

##### 1) Nádobý pro zrání

Veškeré zásoby octa, který je určen ke zrání, musí být skladovány v dřevěných nádobách, které byly předtím použity ke zrání vína; objem těchto nádob je nejvýše 1 000 l. Regulační rada může pro zrání vín výjimečně povolit používání dřevěných nádob s objemem vyšším než 1 000 l, pokud mají tyto nádoby tradiční ráz a pokud se jejich užívání jako takové zaregistruje u regulační rady před zveřejněním ve specifikacích.

##### 2) Minimální průměrné stáří

Ke spotřebě mohou být nabízeny pouze octy dosahující průměrného stáří nejméně šesti měsíců. U octa „Vinagre de Jerez Reserva“ musí průměrné stáří dosahovat nejméně dvou let a u octa „Vinagre de Jerez Gran Reserva“ deseti let.

Octy, pro jejichž výrobu bylo použito výhradně víno z jediného ročníku a které se během zrání nikdy nemíchají s octy pocházejícími z různých sklizní, mohou být označeny názvem „Añada“ [„Vintage“], pokud jsou staré nejméně dva roky. Tento výraz je v souladu s ostatními označeními uvedenými v bodu 3.2. za předpokladu, že dané víno odpovídá charakteristikám, které jsou v jednotlivých případech požadovány.

### 3.5. Zvláštní pravidla pro krájení, strouhání, balení atd. produktu, na který zapsaný název odkazuje

„Vinagre de Jerez“, který je určen k přímé spotřebě, se stáčí do nádob ze skla či jiných materiálů, které dávají vyniknout typickým vlastnostem tohoto produktu a které odpovídají jmenovitým množstvím, která jsou pro tento potravinářský produkt v dané době povolována.

„Vinagre de Jerez“ může být stáčen:

- 1) v zařízeních pro stáčení do lahví, které mají k dispozici firmy zapsané do rejstříku Bodegas de Crianza y Expedición de Vinagres, nebo
- 2) v zařízeních stáčení oprávněných regulační radou, ve vlastnictví hospodářských subjektů v oblasti produkce nebo mimo ni; tyto subjekty získávají od firem zapsaných v uvedeném rejstříku volně ložený ocet „Vinagre de Jerez“ a podílejí se výhradně na jeho stáčení do lahví.

V obou případech lze udělit povolení pouze těm stáčírnám, které u regulační rady prokážou, že splňují zákonem stanovené požadavky, které jsou v jednotlivých regionech stanoveny, pokud jde o stáčení octa, a že mají zaveden takový systém kontroly jakosti, který v plném rozsahu zaručí zpětnou sledovatelnost a správné využití produktu získaného od sklepů zapsaných do uvedeného rejstříku pro účely stáčení.

### 3.6. Zvláštní pravidla pro označování produktu, na který zapsaný název odkazuje

Na etiketě i zadní etiketě lahví s octem se musí povinně uvést zřetelné označení „Denominación de Origen „Vinagre de Jerez““ (chráněné označení původu „Vinagre de Jerez“) a označení typu octa, jakož i veškeré obecné údaje vymezené platnými právními předpisy. Kromě toho musí být octy uváděny na trh se záručními kontrolními páskami, které vydává regulační rada, nebo zadními etiketami, na nichž je vytištěn rozlišovací znak chráněného označení původu a identifikační alfanumerický kód, v souladu s předpisy stanovenými regulační radou.

Regulační rada ověřuje, zda jsou etikety uvádějící název chráněného označení původu „Vinagre de Jerez“ v souladu s údaji obsaženými ve specifikacích, jakož i s ustanoveními obsaženými ve zvláštních právních předpisech týkajících se chráněného označení původu.

## 4. Stručné vymezení zeměpisné oblasti

Oblast produkce octa „Vinagre de Jerez“ zahrnuje administrativní území obcí Jerez de la Frontera, El Puerto de Santa María, Sanlúcar de Barrameda, Trebujena, Chipiona, Rota, Puerto Real a Chiclana de la Frontera v provincii Cádiz a obce Lebrija v provincii Sevilla, nacházející se východně od 5° 49' z. d. a jižně od 36° 58' s. š.

Oblast produkce popsaná výše je stejná jako oblast produkce chráněných označení původu „Jerez-Xérès-Sherry“ a „Manzanilla-Sanlúcar de Barrameda“.

## 5. Souvislost se zeměpisnou oblastí

### 5.1. Specifičnost zeměpisné oblasti

Oblast produkce octa „Vinagre de Jerez“ je svébytnou oblastí, jejíž ráz spoluutvářely historické, přírodní i lidské faktory:

#### a) Historické faktory

Po celá tisíciletí, která tvoří dějiny okresu Jerez již od doby fénického osídlení, bylo pěstování vinné révy spolu s výrobou vína a octa jedním z určujících prvků této oblasti. Díky zeměpisné poloze Marco de Jerez a blízkosti historicky velmi významných obchodních přístavů, např. v Cádizu či v Seville, představovala místní vína a octy častý náklad lodí vyplouvajících jak do Ameriky, tak i na trhy na severu Evropy. Zásadní byla i skutečnost, že ke zrání vín a octů se používaly nádoby vyrobené v zámořských španělských koloniích ze dřeva amerického dubu. Rovněž systém „criaderas y soleras“, který je typický pro vinařství v oblasti Jerezu, má jasně vymezený historický původ sahající až do 17. století, kdy bylo zapotřebí uspokojit tržní poptávku po vínech a octech stále jakosti, aniž by bylo nezbytné čelit rozmarům dané sezóny.

## b) Přírodní faktory

Oblast produkce se rozkládá na nížinatém či mírně vlněném povrchu, jehož stoupání se pohybuje mezi 10 a 15 %, s převahou půd zvaných „albariza“, což je měkká vápenatá půda bělavé barvy se značnou schopností zadržovat vlhkost. Vyniká svým obsahem vápence, jílu a křemene. Podnebí je teplé, nejnižší zimní teploty se pohybují kolem 5 °C a nejvyšší letní teploty dosahují 35 °C. Oblast produkce má více než 300 slunečných dnů v roce a průměrné roční množství srážek představuje přibližně 600 l/m<sup>2</sup>, přičemž převážné množství srážek spadne v listopadu, prosinci a březnu. Tento faktor je třeba v každém případě posuzovat v souvislosti s typickým druhem půdy v této oblasti, tzv. „albariza“, který se vyznačuje schopností zadržovat vlhkost a bránit jejímu odpařování. A konečně je na místě se zmínit i o vlivu dvou větrů, které v regionu převažují: jde o suchý a teplý východní vítr, vanoucí ze středozemí, a o západní vítr, který vane směrem od oceánské oblasti, a je proto do značné míry nasycen vlhkostí, takže přináší výrazné osvěžení, zejména v létě.

## c) Lidské faktory

Systém „criaderas y solera“, který je pro zrání octa „Vinagre de Jerez“ převážně používán, je systémem zrání, který má původ přímo v oblasti produkce; stejně je tomu, i pokud jde o tzv. „bota“, typický soudek zhotovený ze dřeva amerického dubu, který je do značné míry nasáklý vínem. Pro typické vlastnosti octů s chráněným označením původu „Vinagre de Jerez“ má význam i stavební úprava. Sklepy, v nichž ocet zraje, mají obvykle sedlovou střechu s vysokými krovky, což napomáhá provzdušnění vnitřní části, a zmírňuje tak vliv tepelných výkyvů zvenčí. Zdi bývají obvykle natolik silné, aby zajistily izolaci, a okna bývají umístována v určité výšce, což umožňuje cirkulaci vzduchu a přístup svěžího nočního vánku od západu, zároveň však brání přímému dopadu světla na soudky.

## 5.2. Specifičnost produktu

Specifičnost octa „Vinagre de Jerez“ se odvíjí zejména od suroviny, z níž se produkuje: tzv. „vhodných vín“. Z oblasti produkce pochází také několik druhů vín, jejichž produkce má v této oblasti velmi hlubokou tradici; charakteristiky některých z těchto vín lze v octu „Vinagre de Jerez“ zřetelně rozeznat: škálu barev přecházející od tmavě zlaté k mahagonové a slabě alkoholickou vůni, v níž převažují vinné a dřevité tóny.

Na druhou stranu klimatické podmínky dané oblasti a typická stavební úprava sklepů, díky níž vzniká specifické vnitřní mikroklima, přispívají k tomu, že během procesu zrání dochází k takové koncentraci jednotlivých složek octa, která určuje jeho dlouhou dochuť.

## 5.3. Příčinná souvislost mezi zeměpisnou oblastí a jakostí nebo vlastnostmi produktu

Všechny zmíněné horopisné, půdní a podnebné charakteristiky propůjčují vinicím nacházejícím se v oblasti produkce typické vlastnosti, které do značné míry určují nezaměnitelný ráz tzv. „vhodných vín“ a následně i octa „Vinagre de Jerez“, který se z těchto vín vyrábí. Zásadní úlohu přitom hraje vliv přírodních faktorů, které se na „vhodná vína“ přenáší z použitých odrůd vinné révy (Palomino, Moscatel a Pedro Ximénez). V tak teplých oblastech, jakou je i oblast, v níž se produkuje ocet „Vinagre de Jere“, dozrává vinná réva obvykle dříve a mošty zde mívají vysoký obsah cukru a poměrně málo kyselin. V době nejaktivnějšího vegetačního růstu dosahuje světelný integrál v oblasti produkce vysokého stupně, díky čemuž se plody správně vyvíjejí a dozrávají. Léto se navíc v oblasti produkce obvykle vyznačuje obdobím sucha, které připadá právě na dobu mezi dozráváním plodů a vinobráním, a převahou velmi suchého a teplého východního větru. Za těchto podmínek působí dále vliv východního větru s výraznými termickými účinky, vanoucího od Atlantického oceánu; díky vlivu tohoto větru jsou letní noci typické vánkem přinášejícím vydatnou rosu, jež vyrovnává nedostatek vláhy, který by mohl být zhoršován intenzivním slunečním zářením v oblasti. Rozhodující úlohu přitom hraje také půda „albariza“, která díky své schopnosti zadržovat vlhkost zajišťuje dostatečnou zásobu podzemní vody.

Zásadní význam mají rovněž vlastnosti vyplývající z přítomnosti kvasinek, které byly odpradáвна pečlivě vybírány a vázány na podmínky životního prostředí v dané oblasti. Výsledkem metabolismu vinných alkoholů a polyalkoholů za použití kvasinek pocházejících z „Marco de Jerez“ je soubor sekundárních prvků a jejich přeměna v primární složky vína: snížení obsahu glycerinu, zvýšení obsahu acetaldehydů a produktů esterifikace. Zbytkové acetaldehydy se poté přemění v acetin, který spolu s vyššími alkoholy dává octu „Vinagre de Jerez“ jeho nezaměnitelnou vůni. Pro jakost a jedinečnost octa „Vinagre de Jerez“ je zásadní také značný obsah zbytkového alkoholu, díky němuž mohou vznikat esterifikované sloučeniny (zejména etylacetát), které vytvářejí strukturu octa, obohacují jeho složení a harmonizují aromatické látky vznikající během octování.

Své jedinečné vlastnosti získává ocet rovněž zráním v dřevěných soudcích ve zvláštních mikroklimatických podmínkách sklepů. Typ soudků, který je k tomuto účelu používán, má schopnost vnitřního okysličování, které je ideální pro pomalé zrání octů – jeho působením dochází během zrání k postupnému uvolňování složek, které napomáhají stabilizaci barviv, vytvářejí seskupení polymerů a přispívají ke vzniku typického zbarvení přecházejícího od jantarového odstínu k mahagonovému, vanilkových tónů a vůně připomínající bílou kávu a praženou kávu „torrefacto“.

Použití systému „criaderas y soleras“, který je v dané oblasti dominantním systémem zrání, přispívá ke značné homogenizaci octů a zmírňuje rozdíly mezi jednotlivými ročníky. A konečně, díky stavební úpravě sklepů v oblasti Marco de Jerez, která pomáhá zachovávat určité mikroklima, lze nejen zajistit pozvolné okysličování octů, ale i vynikající podmínky pro uchovávání soudků, v nichž ocet „Vinagre de Jerez“ zraje.

### **Odkaz na zveřejnění specifikace produktu**

(čl. 6 odst. 1 druhý pododstavec tohoto nařízení)

Změněnou specifikaci produktu lze nalézt na této adrese:

[https://juntadeandalucia.es/export/drupaljda/Pliego\\_Vinagre\\_Jerez\\_modificado.pdf](https://juntadeandalucia.es/export/drupaljda/Pliego_Vinagre_Jerez_modificado.pdf)

nebo prostřednictvím domovské stránky regionálního Ministerstva zemědělství, rybolovu a rozvoje venkova (<https://juntadeandalucia.es/organismos/agriculturaganaderiapescaydesarrollosostenible.html>), a to prostřednictvím následujícího linku: „Áreas de actividad“/„Industrias y Cadena Agroalimentaria“/„Calidad“/„Denominaciones de calidad“/„Vinagres“.

---



ISSN 1977-0863 (elektronické vydání)  
ISSN 1725-5163 (papírové vydání)



**Úřad pro publikace Evropské unie**  
2985 Lucemburk  
LUCEMBURSKO

CS